

Zlata jabuka

Bela Krajina

živahno



Na-šla sem jo, na-šla sem jo, zla - to ja - bu - ko,
da - la sem - jo, da - la sem - jo, o - cu ta - la - ti.

2

Otac ne zna, otac ne zna, pravo talati,
sebi više, sebi više, nego meni da.

3

Majka ne zna, majka ne zna, pravo talati,
sebi više, sebi više, nego meni da.

4

Bratec ne zna, bratec ne zna, pravo talati,
sebi više, sebi više, nego meni da.

5

Sestra ne zna, sestra ne zna, pravo talati,
sebi više, sebi više, nego meni da.

6

Dragi znade, dragi znade, pravo talati,
meni više, meni više, nego on ima.

Zlata jabuka

Bela Krajina*

živahno

1

Našla sem jo,
zlato jabuko,
dala sem jo
ocu talati.

2

Otac ne zna,
pravo talati,
sebi više,
nego meni da.

3

Majka ne zna,
pravo talati,
sebi više,
nego meni da.

4

Bratec ne zna,
pravo talati,
sebi više,
nego meni da.

5

Sestra ne zna,
pravo talati,
sebi više,
nego meni da.

6

Dragi znade,
pravo talati,
meni više,
nego on ima.

lebhaft

Gefunden habe ich (*fem.*) ihn,
einen goldenen Apfel,
gegeben habe ich ihn
dem Vater zu teilen.

Der Vater versteht es nicht,
richtig zu teilen,
sich mehr
als mir gibt er.

Die Mutter versteht es nicht,
richtig zu teilen,
sich mehr
als mir gibt sie.

Das Brüderchen versteht es nicht,
richtig zu teilen,
sich mehr
als mir gibt er.

Die Schwester versteht es nicht,
richtig zu teilen,
sich mehr
als mir gibt sie.

Der Liebste versteht es,
richtig zu teilen,
mir mehr (gibt er)
als er hat.

*Landschaft in Südostslowenien an der Grenze zu Kroatien. Ein Teil gehörte zur k.u.k. Militärgrenze.

HE 110392

(1253) IV/ Slowenisch

NAS